

言語獲得研究と英語教育の接点

児玉 一宏(京都教育大学)

日本英文学会第82回大会シンポジウム (2010年5月29日)

Talking your way to the top

You don't need a qualification — just good conversational skills — for a language to help your career prospects. By **Daralyn Danns**

LANGUAGES are topped only by IT as the most “desirable skill” for job applicants according to a recent poll of Britain's employers by the National Centre for Languages (GILT) and the Try Life in Another Language campaign.

— *London Evening Standard* (Thursday, 18 March 2010)

Talking your way to the top

Languages are topped only by IT as the most “desirable skill” for job applicants ...

— *London Evening Standard*
(Thursday, 18 March 2010)

よりよい英語教育(文法指導)を目指して

1. **文法意識の高揚** cf. Rutherford (1987)
文法現象や構文現象を観察対象とし、それらについて考察することを通して言語(英語)に対する関心を深める
2. **メタ言語能力の育成**
言語運用面(読解や作文等)で、メタ言語知識(ここでは明示的な文法知識)を有効に活用する力を育成する

文法意識の高揚を図るために

1. 学習者にどのような明示的な文法知識を与えるか
2. どの段階で明示的な文法知識を与えるか

X is over の意味論

- (1) The film **is over**.
- (2) The war **is over**.
- (3) Love **is over**.

⇒ X **is over**.

X is over の意味論

My homework is over.

⇒ I've done my homework.

X is over:

Xの進行を話者が**人為的に**制御できないような出来事が完了(終了)すること

over <完了義>の原図式

Cf. Tyler and Evans (2003)



中学校学習指導要領の言語材料の規定

[主語＋動詞＋間接目的語＋直接目的語]
の文型のうち、

- (a) 主語＋動詞＋間接目的語＋名詞/代名詞
- (b) 主語＋動詞＋間接目的語
＋how(など)to 不定詞

指導事項の具体的な内容

(a) 主語＋動詞＋間接目的語＋名詞

The teacher told us an interesting story.

He showed me his new bike.

She gave me her e-mail address.

(b) 主語＋動詞＋間接目的語＋代名詞

I will show her that.

I can teach him that.

I won't tell them this.

高等学校学習指導要領の言語材料の規定

[主語＋動詞＋間接目的語＋直接目的語]
の文型のうち、直接目的語が howなど＋
to 不定詞、what など及び that で始まる節
並びに if 又は whether で始まる節である
場合

指導事項の具体的な内容

(a) 主語＋動詞＋間接目的語＋thatで始まる節

She told me that she had been busy.

(b) 主語＋動詞＋間接目的語＋what で始まる節

Please tell me what you want.

He asked me how I felt.

(c) 主語＋動詞＋間接目的語＋if で始まる節


I asked her if she was free.

SVOO(二重目的語)構文の導入

- (1) They sent us a videotape.
- (2) They also gave us some picture postcards.

ONE World English Course 2

Aki: They sent us a videotape. They also gave us some picture postcards.
 Ms. King: Can I borrow the videotape? Why don't we watch it in our English class?
 Aki: Sure. That's a good idea.



exchange
 < exchange >
 [iks(ə)ʃeɪŋdʒ(ɪŋ)]
 sent [sɛnt]
 < send > [sɛnd]
 gave [gɛv]
 give
 postcard(s)
 [pəʊstkɑ:rd(z)]
 borrow
 [bɔ:row]
 Mongolia
 [mɒŋgəʊliə]
 モンゴリア
 videotape
 [vɪdiəuteɪp]
 ビデオテープ

ONE World English Course 2 (Lesson 7, p.85)

SVOO構文と前置詞(to)構文の書き換え

- (1) a. I wrote a letter to Nick.
 b. I wrote Nick a letter.
- (2) a. I showed a picture to Mike.
 b. I showed Mike a picture.

ONE World English Course 2

Activity 日本語になつたつもりで、例にならってそれぞれの相手に対して2通りの言い方で言ってみよう。



例) I wrote a letter to Nick.
 I wrote Nick a letter.

ONE World English Course 2 (Lesson 7, p.85)

SVOO構文の類例

- (1) If you're hungry, I'll buy you a hamburger.
- (2) a. Will you send me an email this afternoon?
 b. Ok. I'll send it to you at 3:00.

ONE World English Course 2 (Lesson 7)

文脈の中での構文の起こし方

次の各文は下線の語を使わずに言うのが普通である。
 普通の言い方にしなさい。

- (1) Jack won't tell the truth to us.
- (2) I'll sing this song for you.
- (3) Mary brought a dress for her.
- (4) Have you written a letter to her?

水光雅則編『ランドマーク高校総合英語』(p.62)

前置詞to構文の機能

What did I do with the sweater?

- I gave it to John.
- I gave the sweater to John.
- × I gave John the sweater.

水光雅則編『ランドマーク高校総合英語』 p.56

英語の与格交替 (dative alternation)

- (1) John threw the ball **to** Bob.
($throw_1$: NP_x _ NP_y **to**-NP_z)
- (2) John threw Bob the ball.
($throw_2$: NP_x _ NP_z NP_y)

語彙意味論と構文指導

英語の与格交替

to付き与格構文に生起する動詞の意味構造:
X causes Y to go to Z.

二重目的語構文に生起する動詞の意味構造:
X causes Z to have Y.

Pinker (1989, 2007)

cf. 藤田・松本(2005): 反語彙主義のアプローチ

語彙意味論と項構造の獲得

■ 語彙意味論

→ 語彙意味構造が統語構造を決定する

■ 項構造の獲得

→ **生得的な**連結規則 (linking rule)/語彙意味規則 (lexical semantic rule) (広域・狭域)

Pinker (1989)

連結規則

連結規則 (linking rules):

- A. 意味関数 CAUSE の第一項 (動作主) を主語に連結しなさい。
- B. 意味関数 CAUSE の第二項 (被動作主) を第一目的語に連結しなさい。
- C. 意味関数 TO の項を斜格目的語に連結しなさい。
- D. 意味関数 HAVE の第二項を第二目的語に連結しなさい。

Pinker (1989)

SVO₁O₂構文の意味特性

- a. John threw a ball to Bob.
- b. John threw Bob a ball.

O₁ = O₂ の所有者

→ **所有者効果 (possessor effect)**

前置詞 (to) 構文の意味特性:
モノの移動経路の具現化という視点から

John sent a book to Mary.



谷ロー美(2006)『学びのエクササイズ・認知言語学』p.99

* The exam gave a headache to Mary.



語彙余剰規則の獲得(1)

$$\left[\begin{array}{l} +V_i \\ + \text{---} NP_1 \left[\begin{array}{l} \{to\} \\ \{for\} \end{array} \right] NP_2 \end{array} \right] \Leftrightarrow \left[\begin{array}{l} +V_i \\ + \text{---} NP_2 NP_1 \\ NP_2 = \text{GOAL or BENEFICIARY} \end{array} \right]$$

Mazurkewich and White (1984)

語彙余剰規則の獲得(2)

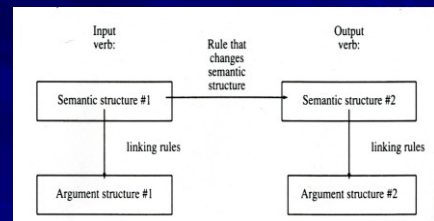
$$\left[\begin{array}{l} +V_i (+ \text{ native}) \\ + \text{---} NP_1 \left[\begin{array}{l} \{to\} \\ \{for\} \end{array} \right] NP_2 \end{array} \right] \Leftrightarrow \left[\begin{array}{l} +V_i (+ \text{ native}) \\ + \text{---} NP_2 NP_1 \\ NP_2 \text{ POSSESSOR of } NP_1 \text{ AND} \\ \text{GOAL or BENEFICIARY} \end{array} \right]$$

Mazurkewich and White (1984)

- (1) The exam gave Mary a headache. (Possessor)
(2) *The exam gave a headache to Mary.

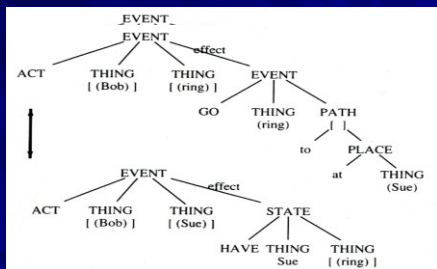
$$\left[\begin{array}{l} +V_i (+ \text{ native}) \\ + \text{---} NP_1 \left[\begin{array}{l} \{to\} \\ \{for\} \end{array} \right] NP_2 \end{array} \right] \Leftrightarrow \left[\begin{array}{l} +V_i (+ \text{ native}) \\ + \text{---} NP_2 NP_1 \\ NP_2 \text{ POSSESSOR of } NP_1 \text{ AND} \\ \text{GOAL or BENEFICIARY} \end{array} \right]$$

項構造交替のメカニズム



Pinker(1989: 63)

John gave a ring to Sue. ⇔ John gave Sue a ring.



Pinker (1989: 211)

「文法構文の意味」の習得

構文文法(Construction Grammar)の
考え方をいかに文法構文の指導に
役立てるか

構文文法の基本的な考え方

- ・構文とは、形式と意味の直接的な対応物である
- ・構文の意味は概括的意味として定義され、動詞の意味とは独立に存在する
- ・構文のもつ概括的意味を動詞が具体化することによって構文と動詞が融合し、表現全体の意味が得られる

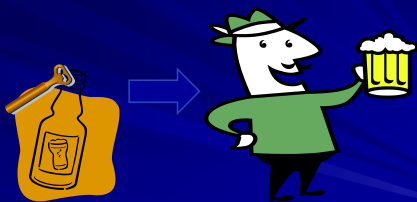
cf. Goldberg (1995)

機械的な「書き換え」規則の問題点

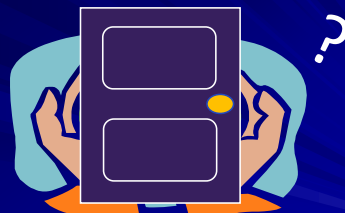
構文文法と与格交替

- (1) Open a beer for me.
- (2) Open me a beer. (SVOO)
- (3) Open the door for me.
- (4) *Open me the door. (SVOO)

Open me a beer.



Open me the door.



文法指導の中高大の連携に向けて

[習得⇒活用] ---> [探究]

- ・既習の事項を実際に使用し、基本的な文法知識の定着を目指す段階
- ・更なる探究課題を見出し、発展的な学習へと移行する段階

よりよい英語教育を目指して

- ・ことばの不思議、ことばについて思索することの面白さの発見に繋がる文法指導
- ・コミュニケーションに役立つ文法の指導
- ・母語(日本語)の意識化を促す指導

主要参考文献

- 藤田耕司・松本マサミ. 2005. 『語彙範疇(I) 動詞』英語学モノグラフシリーズ6 研究社.
- Goldberg, Adele. E. 1995. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: The Chicago University Press. (河上誓作・早瀬尚子・谷ロー美・堀田優子(訳)2001. 『構文文法論—英語構文への認知的アプローチ』研究社).
- Mazurkewich Irene and Lydia White. 1984. "The Acquisition of the Dative Alternation: Unlearning Overgeneralizations." *Cognition* 16, 261-283.
- 岡田伸夫. 2002. 「言語の獲得2」大津由紀雄他編『言語研究入門』, 192-203, 研究社.
- Pinker, Steven. 1989. *Learnability and Cognition: The Acquisition of Argument Structure*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Pinker, Steven. 2007. *The Stuff of Thought: Language as a Window into Human Nature*. New York: Viking.
- Rutherford William E. 1987. *Second Language Grammar: Learning and Teaching*. Longman.

全体討論: 構文書き換えの指導

与格交替とgive構文

- (1) John gave a book to Mary.
- (2) John gave Mary a book.
- (3) * The exam gave a headache to Mary.
- (4) The exam gave Mary a headache.
- (5) * John gave a kick to Bob.
- (6) John gave Bob a kick.

SVOO構文とラテン制約

- (1) John told the accident to the police.
- (2) John told the police the accident.
- (3) John donated a painting to the museum.
- (4) *John **donated** the museum a painting.
- (5) John suggested the trip to Mary.
- (6) *John **suggested** Mary the trip.
- (7) John constructed a house for Mary.
- (8) *John **constructed** Mary a house.

明示的な文法知識の提示に向けて

- ・事態の捉え方と構文選択
- ・構文書き換えへのアプローチ
→「文法構文の意味」の指導
- ・語彙指導への新たな視点(反語彙主義のアプローチ)
→「語彙=縮小された文」